



PHOTO: Autopics.com.au

●パッケージの写真と商品とは一部異なりますのでご了承ください。

JAGUAR XJ-S H.E. “1986 BATHURST 1000km RACE”

20580 1:24 ジャグワー XJ-S H.E. “1986 バサースト 1000km レース”

ジャグワー XJ-S の生産開始から 6 年後の 1981 年、高効率のエンジンと、ウッドパネルやレザー・シートなど高級感のある内装のジャグワー XJ-S H.E. (High Efficiency) が発表され人気を博しました。

バサースト 1000 は、オーストラリアのニューサウスウェールズ州バサーストにあるマウントパノラマサーキットで毎年開催される 1,000 km (621.4 マイル) のツーリングカーレースです。

In 1981, six years after the start of production of the Jaguar XJ-S, the Jaguar XJ-S H.E., which had a high combustion efficiency engine and a luxurious interior such as wood panels and leather seats, was announced and gained popularity.

The Bathurst 1000 is a 1,000 km (621.4 mile) touring car race held annually at Mount Panorama Circuit in Bathurst, New South Wales, Australia.

1	H 1	ホワイト(白)	WHITE
2	H 2	ブラック(黒)	BLACK
3	H 3	レッド(赤)	RED
5	H 5	ブルー(青)	BLUE
6	H 6	グリーン(緑)	GREEN
8	H 8	シルバー(銀)	SILVER
9	H 9	ゴールド(金)	GOLD
20	H 10	黒鉄色	STEEL

33	H 12	つや消しブラック	FLAT BLACK
47	H 90	クリアーレッド	CLEAR RED
49	H 92	クリアーオレンジ	CLEAR ORANGE
50	H 93	クリアーブルー	CLEAR BLUE
59	H 14	オレンジ(橙)	ORANGE
61	H 76	焼鉄色	BURNT IRON
65	H 15	インディブルー	BRIGHT BLUE
138	H 94	クリアーグリーン	CLEAR GREEN

塗料指定の **1** は GSI クレオス・Mr. カラー、H**1** は水性ホビーカラーの番号です。このキットには接着剤は入っていないので別にお求めください。

H**1** in painting indication is the number of GSI Creos Aqueous Hobby Color, while **1** is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

Sur le guide de peinture, H**1** correspond au numéro de couleur GSI Creos AQUEOUS HOBBY COLOR, alors que **1** correspond à Mr. COLOR. La colle n'est pas fournie dans ce kit.

H**1** en indicaciones de pintado. Este es el número de GSI Creos Aqueous Hobby Color, mientras **1** es el de Mr. Color. El pegamento no está incluido en el kit.

H**1** bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der Aqueous - Hobby - Color von GSI Creos, während **1** den Ton der Farbserie Mr. Color anzeigt. Im Bausatz ist kein Klebstoff enthalten.

H**1** nella indicazione della pittura é il numero della GSI Creos del colore ad acqua per Hobby, mentre **1** é quello di Mr. Color. La colla non é inclusa nella scatola di montaggio.

H**1** 這個著色指示是代表 GSI Creos 出品水性模型漆油的編號，而 **1** 則代表 GSI Creos 出品的樹脂系模型漆油的編號，這份套件並沒有包括膠水。

このキットに接着剤及び塗料は含まれておりません。プラスチック専用の物を別にお求め下さい。

 接着しないでください。
DO NOT CEMENT
NICHT KLEBEN
NE PAS COLLER
NON INCOLLARE
NO PEGAR
不用粘台

x2 2組つくってください。
2 SETS NEEDED
WIRD DOPELT BENÖTIGT
DEUX SETS NECESSAIRES
NECESSARIE 2 SERIE
SE NECESITAN DOS PIEZAS
同様の制作2組

 デカールをはってください。
APPLY DECAL
HIER ABZIEHBILD
APPLIQUER DECALCOMANIE
APPLICARE DECALCOMANIE
PONER CALCOMANIA
貼上水印刷

 注意してください。
BE CAREFUL
HIER VORSICHT
FAIRE ATTENTION
USARE ATTENZIONE
TENER CUIDADO
小心留意

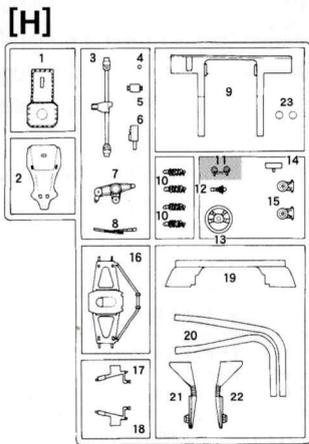
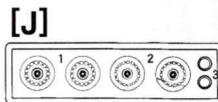
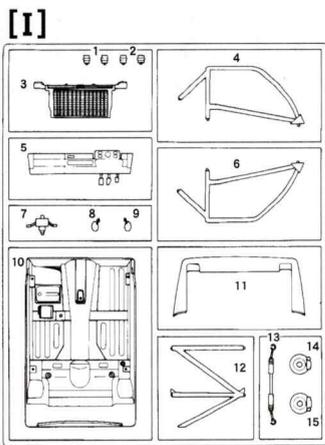
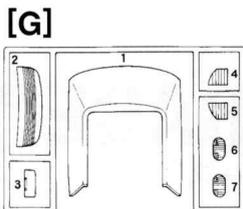
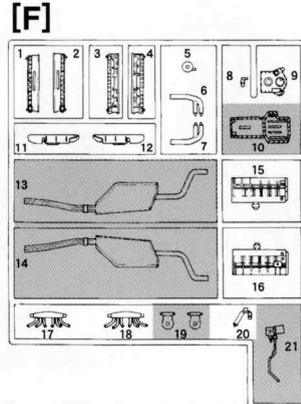
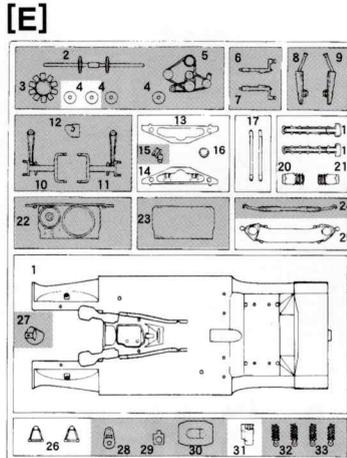
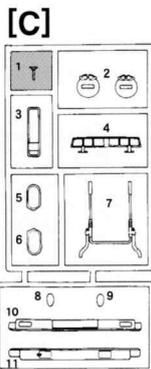
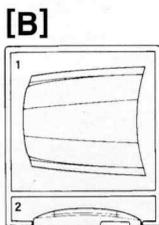
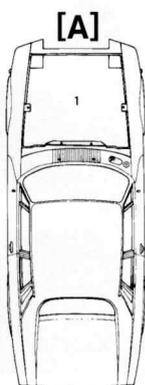
 瞬間接着剤 金属用。
INSTANT GLUE FOR METAL
METALLKLEBER
COLLE A METAL INSTANTANÉE
COLLA INSTANTANEA PER METALLI
UTILIZAR PEGAMENTO INSTANTANEO
瞬間粘台膠 金屬用

 切り取ってください。
REMOVE
ENTFERNEN
RETIRER
SEPARARE
CORTAR
切去

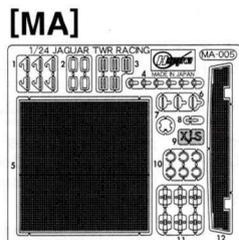
 穴をあけてください。
OPEN HOLE
ÖFFNEN
FAIRE UN TROU
FORO APERTO
HACER AGUJERO
鑽孔

 穴をうめてください。
FILL HOLE
SCHLIESSEN
BOUCHER LE TROU
FORO PIENO
把孔填平

 メッキ部品を接着する時は、必ず接着面のメッキをはがしてください。
PLEASE INSURE TO REMOVE PLATING PRIOR TO ADHERING PLATED PARTS.
ENTFERNEN SIE BITTE DEN ÜBERZUG, BEVOR DIE GALVANISIERTEN TEILE ANGEBRACHT WERDEN.
NE PAS OUBLIER D'ENLEVER LE REVÊTEMENT AVANT DE FAIRE ADHÉRER LES PIÈCES REVÊTUES.
PER FAVORE, ASSICURARE DI RIMUOVERE LA PLACCATURA PRIMA DI ADERIR I PEZZI PLACCATI.
ASEGURARSE DE QUITAR EL PLATEADO ANTES DE ADHERIR LAS PARTES PLATEADAS.
粘接浸金零件時、必須、請剥下粘接面的浸金



この部品は使用しません。
Parts not for use.
Teile werden nicht verwendet.
Pièces à ne pas utiliser.
Parti non per uso.
Partes para no usar.
不需要使用的部件



For Japanese use only.
■部品請求をされる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはっきり書いて、下のカードと共に申し込みください。
※ハセガワは、ご本人の同意がある場合を除き、個人情報を第3者に開示することはありません。
●「部品請求カード」1枚につき1キット分のパーツの請求を受けることができます。
●下記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

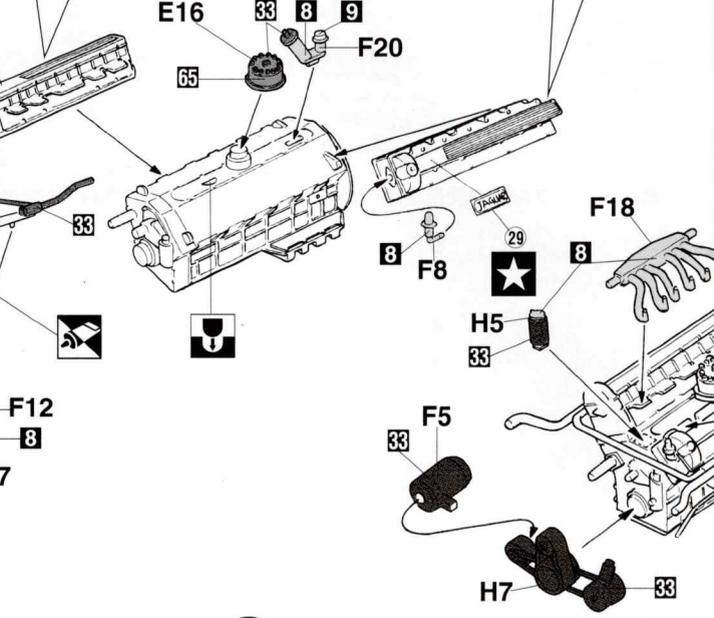
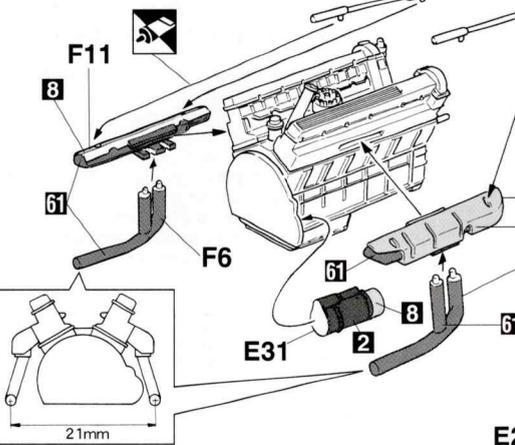
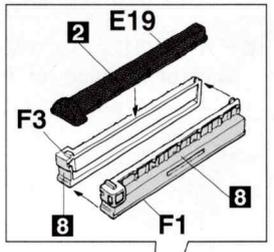
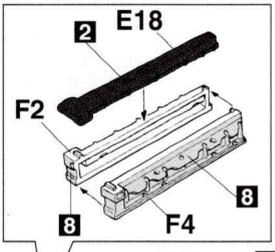
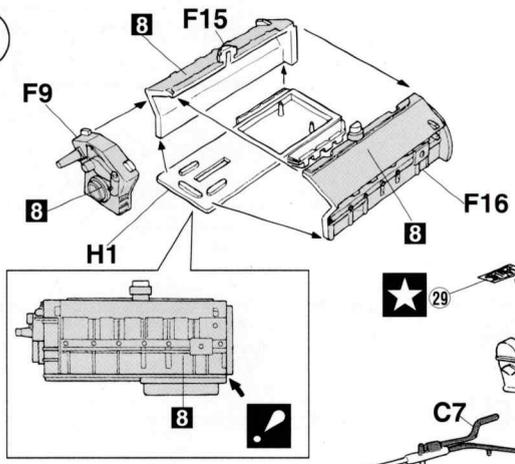
✂
—— 部品請求カード ——
20580 I:24 ジャグワー XJ-S.H.E. "1986 バースト 1000km レース"

部品を紛失したり、破損された方は、このカードの必要部品を○でかこみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービ係までお申込ください。

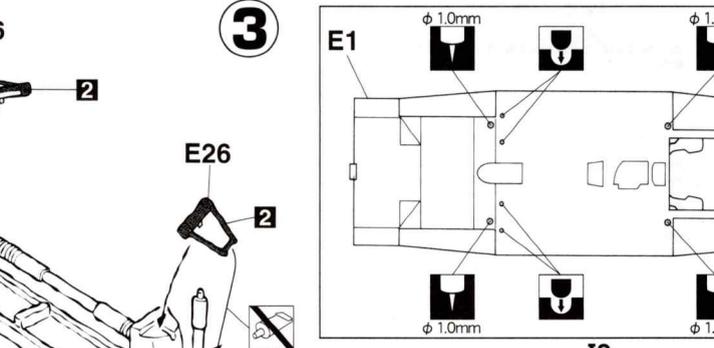
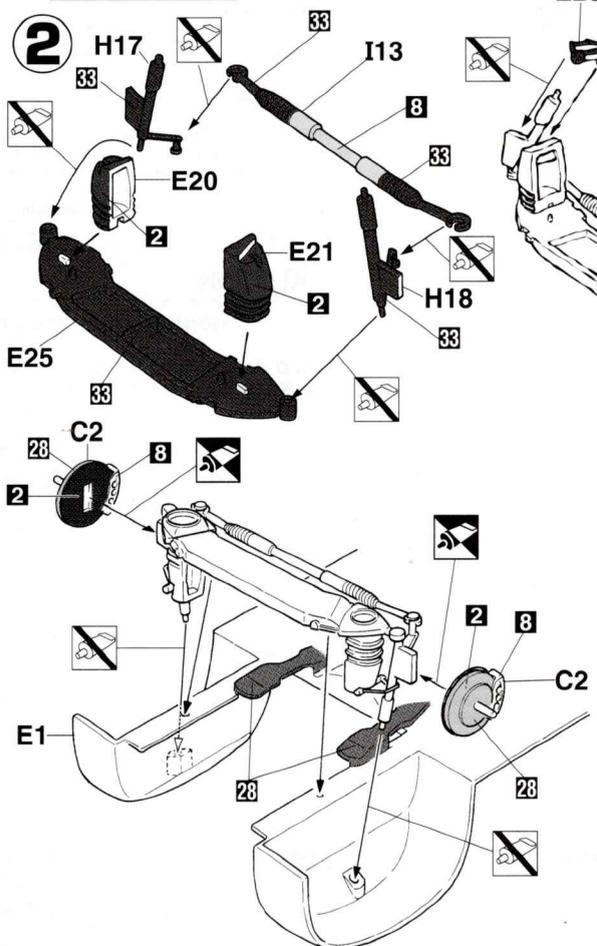
A 部品.....600円	J 部品.....500円
B 部品.....500円	MA 部品.....800円
C 部品.....700円	MB, UA 部品.....300円
E 部品.....700円	T : 0 4.....400円
F 部品.....600円	T : 0 5.....400円
G 部品.....500円	P 1 部品.....400円
H 部品.....600円	デカール.....1,500円
I 部品.....600円	

ART No. 20580

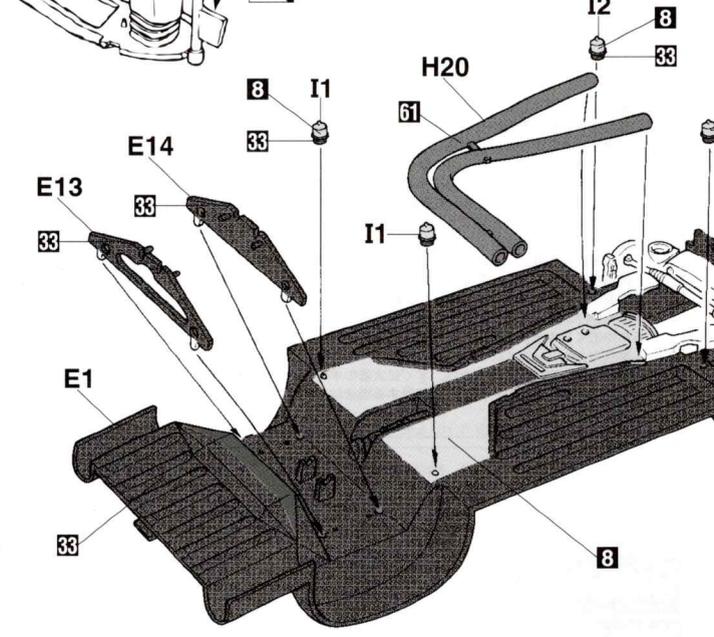
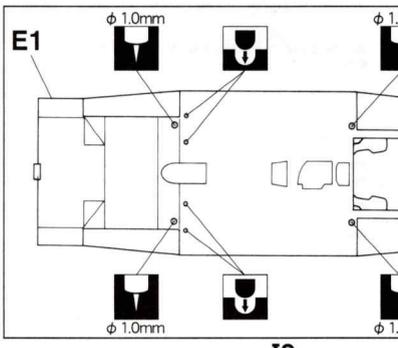
1



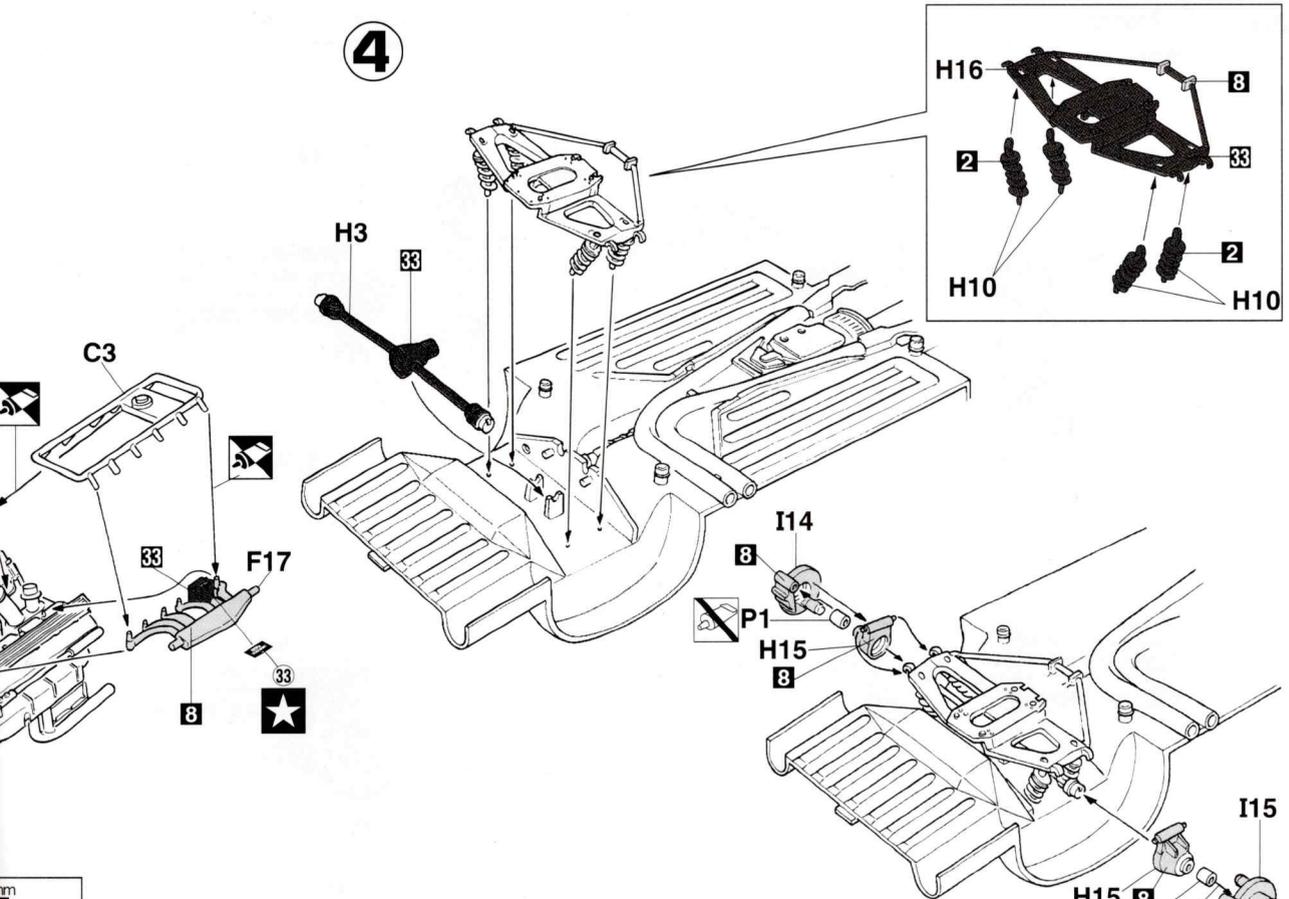
2



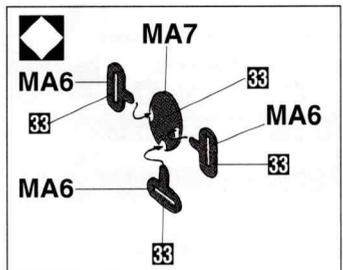
3



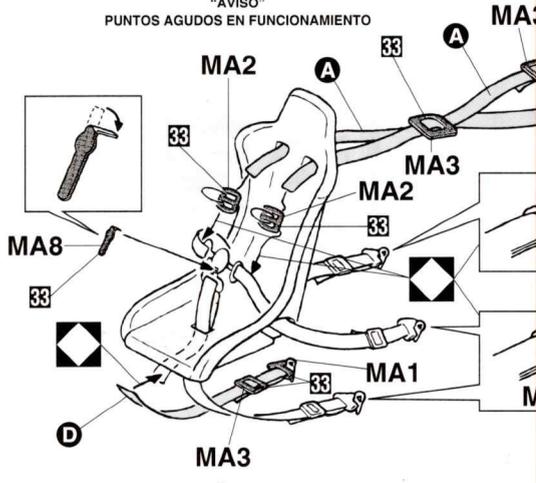
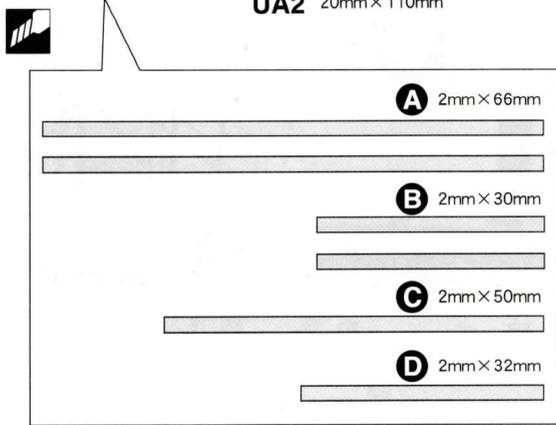
4



5



“注意”
 エッチング部品の尖っている部分
 “WARNING”
 FUNCTIONAL SHARP POINTS
 “WARNUNG”
 SCHARFE ECKEN UND KANTEN
 “Avertissement”
 points essentiels de fonctionnement
 “ATTENZIONE”
 PARTI MOLTO ACUMINATE
 “AVISO”
 PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO



I2

49

33

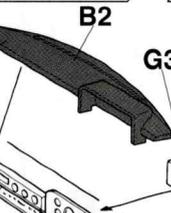
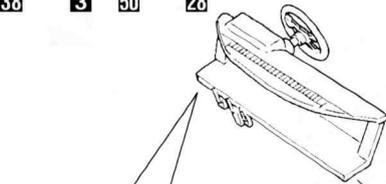
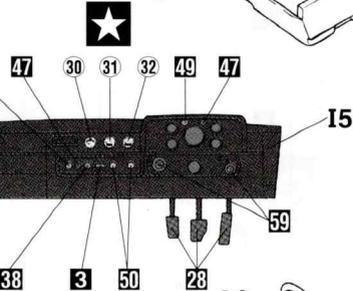
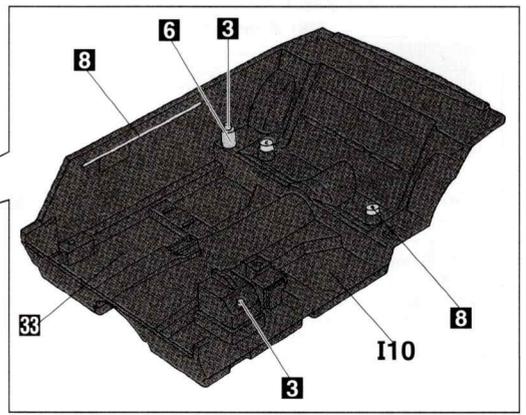
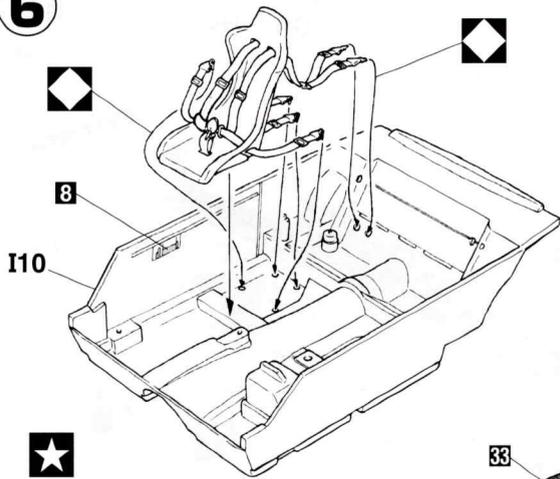
33

1

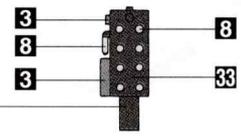
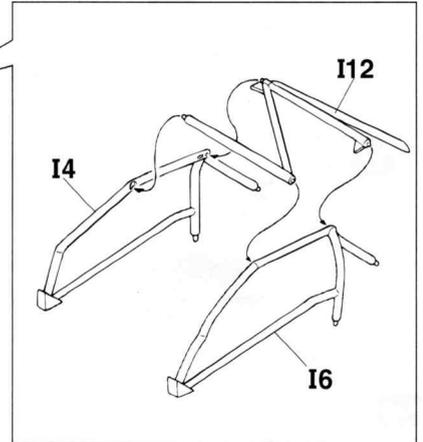
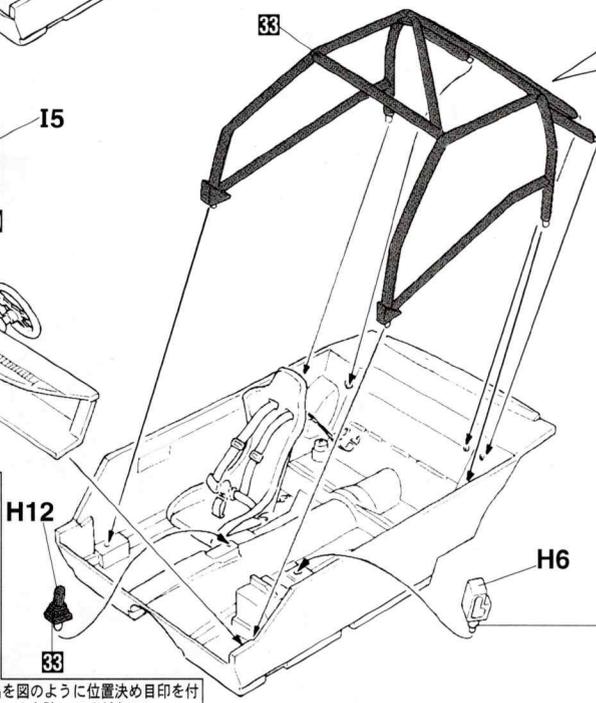
MA

M

6



デカールを貼って
から取り付け
てください。
Please install after
applying the decal.

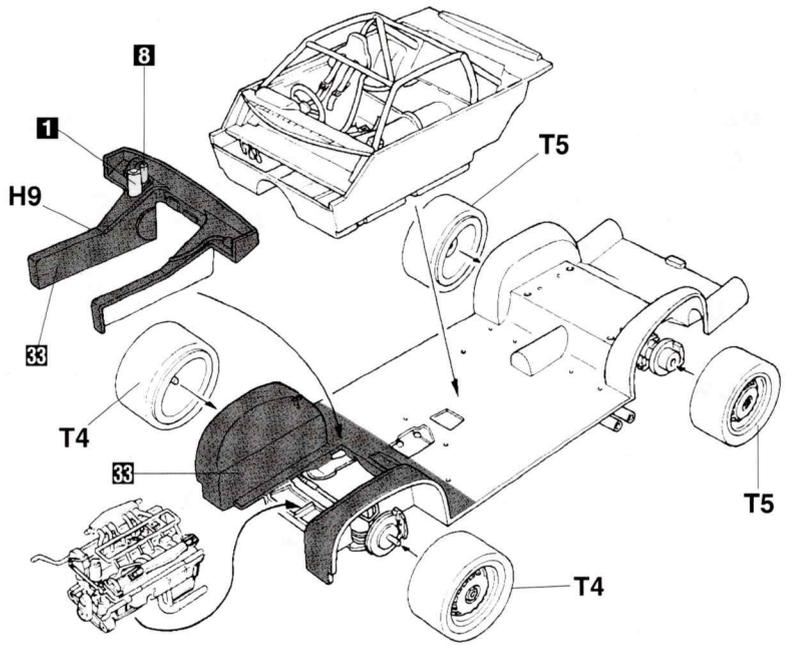
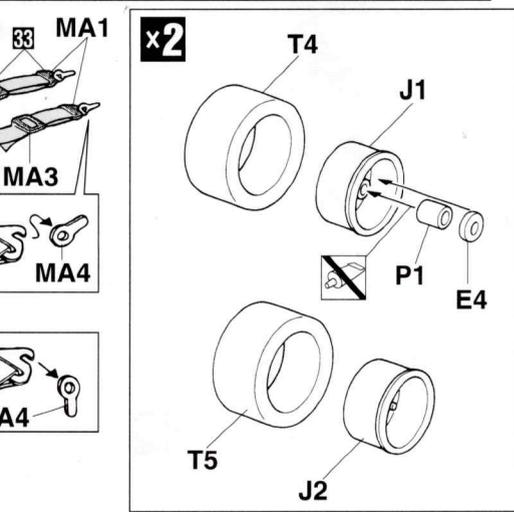


G3部品を図のように位置決め目印を付
けデカールを貼ってください。
Place a positioning mark on G3 and apply the decal.

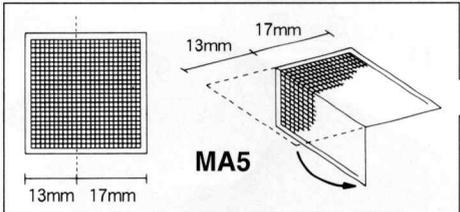


位置決め目印
Positioning mark

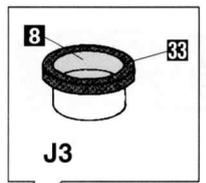
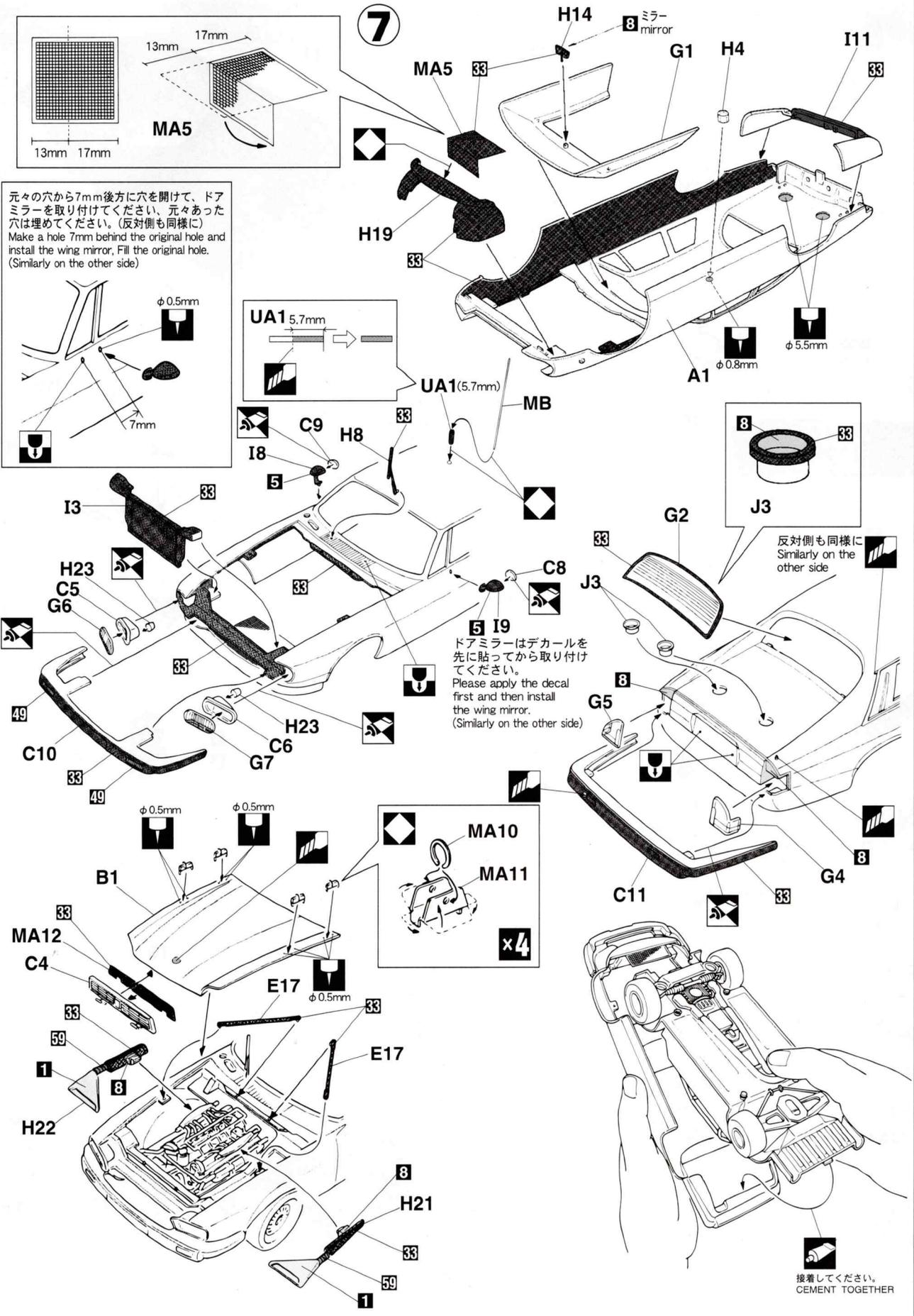
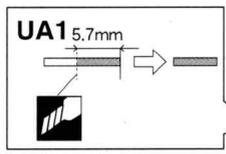
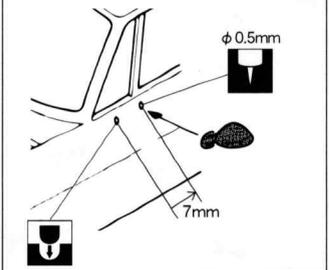
G3部品はまだ接着しません。
Please do not glue G 3 part yet.



7

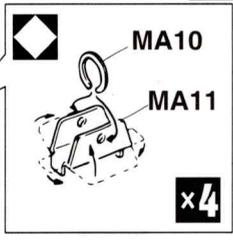


元々の穴から7mm後方に穴を開けて、ドアミラーを取り付けてください。元々あった穴は埋めてください。(反対側も同様に)
 Make a hole 7mm behind the original hole and install the wing mirror. Fill the original hole. (Similarly on the other side)



反対側も同様に
 Similarly on the other side

ドアミラーはデカールを先に貼ってから取り付けてください。
 Please apply the decal first and then install the wing mirror. (Similarly on the other side)

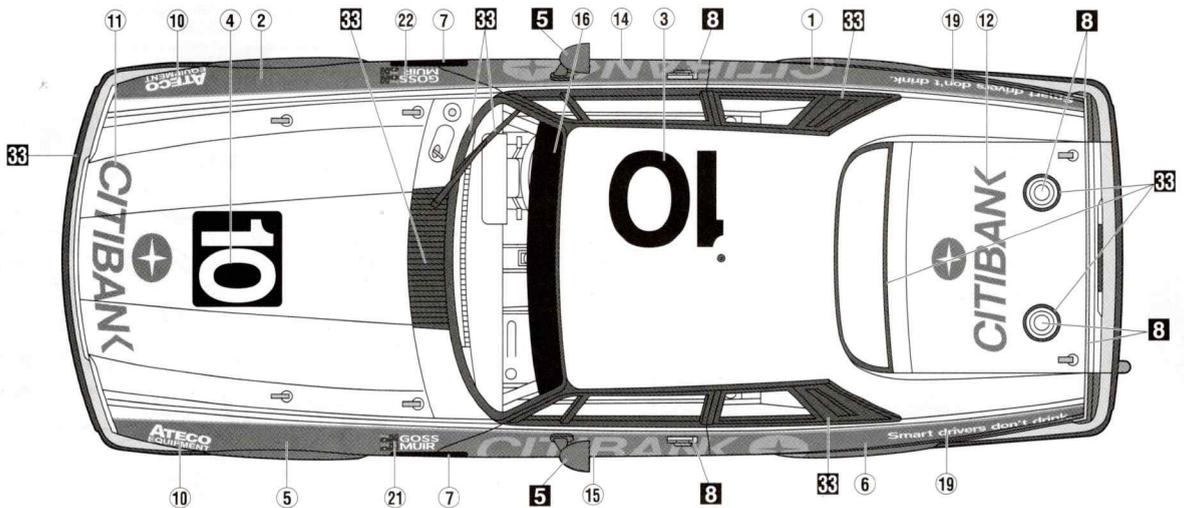
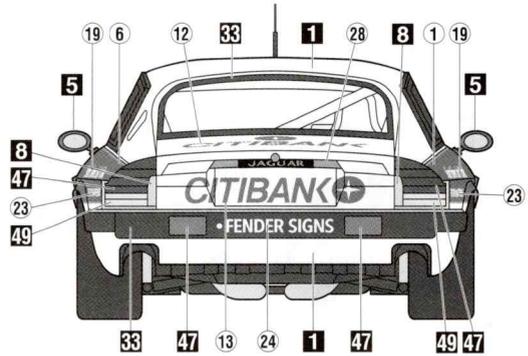
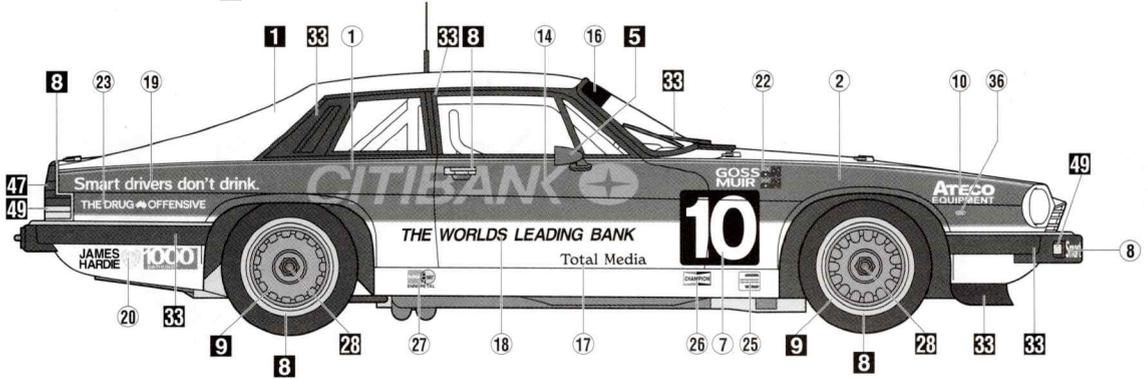


接着してください。
 CEMENT TOGETHER

Marking & Painting

1986年バサースト1000km レース 出場車 24位 CAR No.10 ドライバー：ジョン ゴス/ボブ ミュア 1986年10月5日
 1986 BATHURST 1000km RACE 24th place CAR No.10 Driver: John Goss/Bob Muir October 5, 1986

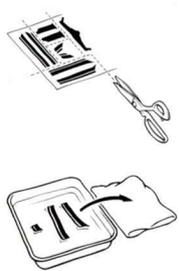
マーキング及び塗装図



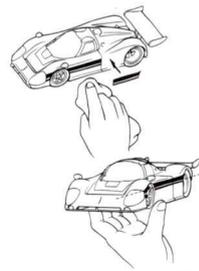
※クリアーコートを行う際は各自の責任で行ってください。
 Please go at your own risk if you want to clear coat.
 ◆この塗装図は1/24スケールを、70%に縮小してあります。
 ◆This painting figure has been reduced to 1/24 scale to 70%.

■デカールのじょうずな貼り方 Correct Method for Applying Decals

- デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Clean model surface with wet cloth.

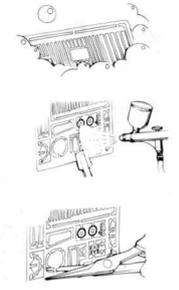


- 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- 水から出したらタオルの上のせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずらします。
- Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.



- 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。
- When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

■エッチング部品の使用法について How to Prepare Etched Metal Parts



- 部品を切り離す前に台所用中性洗剤で洗浄します。
- Wash parts in a dishwashing detergent.
- 十分に濯ぎ乾かした後、市販のメタルプライマーを塗布します。
- Rinse thoroughly, dry, and prime with a metal primer.
- エッチング用ハサミ等で切り取ります。
- Remove parts from the tree with "Etched Part Scissors".



- 小さな部品等は切り取る前に塗装しておいた方が作業が楽です。
- It is suggested that small parts be painted prior to removal from the tree.
- 鋭角に曲げる場合、先細のプライヤー（トライツール等）を使用し、緩く曲げる場合は丸い棒等に押あてて曲げてください。
- Use small, sharp edged pliers to make sharp bends up to 90 degrees, etc. Curves are made by rolling the part over a round tube until the desired bend is achieved.

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS. EN RAISON DES PIÈCES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.
CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.
NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.
ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBAT KLEINE ONDERDELEN.
ATENÇÃO: IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTÉM PEÇAS PEQUENAS.

ATENCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.
FORSIGTI! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.
ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ 3 ΕΤΩΝ.
ΠΕΡΙΞΕΙ! ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ

■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN

- Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbau sorgfältig durch.
- Verwenden Sie nur Kunststoffklebstoff und Kunststofflackfarben.
- Die geleerten Plastiktüten sollten zerschnitten und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Kleinkinder beim Spielen darin erstickten.
- Handhaben Sie Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.
- Mit klebmitteln sparsam umgehen und während des zusammenbaus für ausreichende ventilation sorgen.

■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADAMENTE LO SIGUIENTE

- Antes del ensamble, estudie cuidadosamente las instrucciones.
- Emplee solamente cemento plástico y pinturas.
- Rompa y tire las bolsas de plástico a fin de evitar que los niños pequeños puedan sofocarse jugando con ellas.
- No emplee nunca cemento ni pintura cerca de llamas.
- Usare l'adesivo moderatamente e ventilare bene l'ambiente durante la costruzione.

■LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE

- Etudier attentivement les instructions avant le montage.
- N'utiliser que de l'adhésif plastique et du vernis.
- Déchirer et jeter les sacs en plastique vides pour éviter tout danger d'étouffement pour les enfants.
- Ne jamais utiliser d'adhésif ou du vernis près d'une flamme.
- Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

■組立之前請先看清此說明。

- 請先看清說明圖，把用盡的膠樽之後才進入組件。
- 強力膠和塗料請使用塑膠專用的。商品的空袋為了不讓小孩子帶在頭上，請拆掉。
- 強力膠塗料不可在火的附近使用。

■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO

- Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio.
- Usare solo adesivo e vernici per plastica.
- Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.
- Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.
- Utilice suficiente adhesivo y ventile bien la habitación durante la construcción.

"WARNING" FUNCTIONAL SHARP POINTS
"WARNING" SCHARFE ECKEN UND KANTEN
"Avertissement" Points essentiels de fonctionnement
"ATTENZIONE" PARTI MOLTO ACUMINATE
"AVISO" PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO



注意

- * 組み立てる前にならば必ずお読みください。
- * 12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読みください。

1. 組み立てモデルです。作る前に組み立て説明書をお読みください。
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったり、飲み込んだりすると窒息するおそれがありますので、破り捨ててください。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクズはゴミ箱に捨ててください。
4. 部品はやむなくとがっている所がありますので使用目的以外は、絶対に遊ばないでください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
5. 小さな部品がありますので、誤って飲み込まないようにしてください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱うと、刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱ってください。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意してください。
* 締め切った室内では使用しないでください。中毒の恐れがあります。
* 火の近くでの使用は絶対に止めてください。引火の恐れがあります。接着剤、塗料は目や口に入れないでください。
* 誤って目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談してください。
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用してください。



CAUTION

- * MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.
- * ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.

1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT. READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBOX AT ONCE.
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.
6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER.
7. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:
* DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC.
* DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.
* DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO. WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.



株式会社ハセガワ
静岡県焼津市八幡3-1-2 〒425-8711 TEL (054) 628-8241
HASEGAWA CORPORATION
3-1-2 Yagusu, Yaizu, Shizuoka, 425-8711 Japan.

ハセガワ新製品情報

ハセガワウェブサイト

<http://www.hasegawa-model.co.jp>



